





## Learning differently Croatia

# Croatla

Щ	Α	<u>ዀ</u> G	ΟB
ሥ	В	ЪН	РΡ
V	С	<b>8</b> I	6 R
扮	Č	H₽J	ନ s
Ж	Ć	ι. Υκ	ШŠ
ጤ	D		Шт
В	DŽ		υBE
ΠP	Ð	ffff LJ ЯСм	Шv
Э	Е	P N	Pn z
Φ	F	PT NJ	ΠĨ

The Glagolitic script is the oldest known Slavic alphabet. It was created in the 9th century by Saint Cyril, a Byzantine monk from Thessaloniki. It was preserved only in some Croatian regions until the 19th century. In other areas, it was suppressed by Latin in the 16th century.



The Baška tablet is the oldest Croatian monument written in Glagolitic script. It was discovered on September 15, 1851, in the church of St. Lucy in Jurandvor near Baška, on the island of Krk.



The Croatian alphabet is one of many based on the Latin alphabet. It is called 'abeceda' because the first four letters are spelled 'a, be, ce, de'.

Of the 30 letters in the Croatian language, 27 are written using one character and 3 using two characters: DŽ, NJ and LJ.



Croatian is the collective term for the national standard language of Croats, and for the set of dialects and speeches spoken or formerly spoken by Croats.

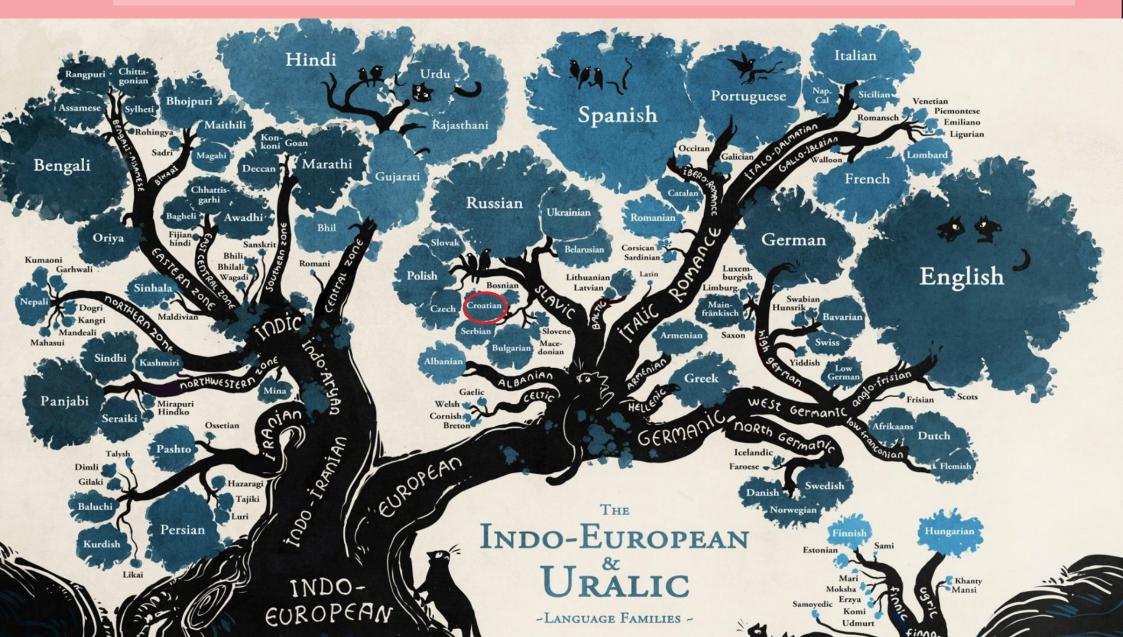
Croatian language has three dialects:

- Shtokavian
- Kajkavian
- Chakavian

## 5 things you need to know about Croatian:

1

The Croatian language belongs to the Indo-European languages. Croatian is a West Slavic language, a subdivision of the Slavic language group. Like other Slavic languages, it developed from the Ancient Slavic language.



The oldest Croatian texts are written in a mixture of the Croatian version of the Church Slavonic language and the archaic Chakavian, and exclusively in the Glagolitic script.

Jot sambous y sini Jami unus 1100000 BOLLEN WARDEN BURE ענגאשלופמוא אותואלוש מנועתי כמשלרצל לא שרקצ מצוון עונט ערט איי ואיי ות ציופראתן ובנשא ובנשאבר ובואשניות 32:39 DOI37 Ha COJAM Budeseth DARBUT HURTORNAL BUDSK., 20 200 שאוש אין הפשות הקונה וואפשיון או אינו שלא או Anna ala san un plo- Pranapasuis LT OFIA 4B



### THE HRVOJE'S MISSAL

• The Hrvoje's Missal is a 15th-century liturgical book written in Glagolitic script for the Grand Duke Hrvoje Vukcic Hrvatinic.

· It is the most beautiful and richly illustrated Glagolitic manuscript of Croatian medieval times.

MISSAL BY THE LAW OF THE ROMAN COURT • the first book printed in Croatian language

Roge anticipally domessibly thread and Ereis mus fimous generate and field maneres open Dubane Bachash pros Dabase. Dallowound gp. 9 Annahis and a the mount red mountain can actinicat era und sours an apadata Tellada BACKER HOLD STRATE HOLD IN HOLD I A BUILT SAC TAIL CWC 879 PERC BERTHAN HURDRY MICH ETERS BER My worker and the state of the BIDE COLLEPT SWEY I OD COLLEVE SOLW Settle F. comuchworssconhys and years an united with an entropy of the state of the s ases equivance on a book of the second 583 roamerdibaramao antro-ma mhills a nor no con the walk at a ada secto cama: madiah sun hub ປັນຮະເທົາອຸດແມ, ແກ ຊານພະບາຊາມາດຕາມອຸປມີສ enough any angle weight and a second and a second s នព្យាះស្តី-នយាត់ប្រទេយ ពេលប្រិសាទ- ស្តីវីយ៉ាន CBCG-HILLING SALES SALES STATE CONCLUS ព្រាស១.4.១ គ្មីអនុ នាកព្រក្តាពារដែល 3141 VEGAUAI SDUDI-PHOOGR 2008 Beans ananyana largeran திற் வாழ் ஆறை முதில் முறை காக ច្រើយរ ហៅតំ cop-ចិនទទ័របា colocies ច um mevall quait sych danifi ad analy and in the second second second Doug 6. Mar fine and survey upanta к comflorentifun яклат ващина кули them name when the englishment damp was pahroomo muao usita mian. y humity sut Sampha Sampana Amona Amona Amona annadar erüs arecaeme rohann ส่งสุรสิรษาไหมีๆ อรรสมอรร อันสาม อากส่ง

an ins account samehin comagi constant and a such fin unsun and Philip aunschipt anns cuanta skinas LODGOUR INC. A SUDGelimattreau ධිමට අසමියට ගිසිහිට දින්වා දිනින් whow cow cryse within the site at Sumministing the themse. do gy unusca wir sams and sams of the same EDEMISHE STREET and the state of the second of the second se a shin hansphora ada cocursani a hahat hüan firefinsar cocumstanha are Date of the William Contract and the section ставки стопальные областку польство shows with a manual sufficiency and pahaman finanien. gla your Edica งงอ มงไปเอ เพล มงก่อน เกมอสสารใน อให the minh subframeses minh 2003 min RET INTER INTERIOR SET COUNTY CR ระเพีย suffers cours and a warus syndhy UDSID GENERAL ECCENTE QUISAN INCRECED CONTRACTOR IN THE RUDERDL nn acte esemuante al al

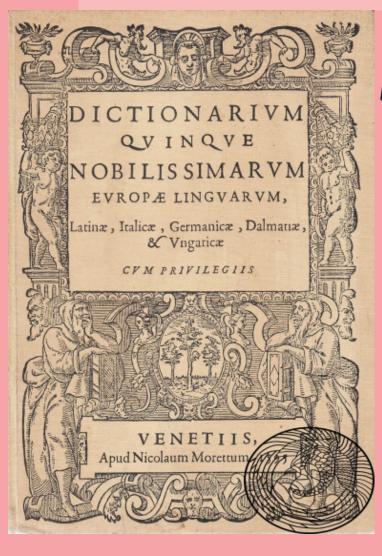
Superpeters and the second ระเยาวอว-ไรรณาอณา เมายุษุ เวลา ന്റെ സ്ക്രാസൻ ലോവാന്നെ വാരകൾ ഉപ MI TO CHURCH S PERSONNO DER III sanne ssy heanshy cocouver แปน สมรสสสา แต่ปนกรุ โกล มรระดัง usem and here was a second the the your eatin to entrops miguni anon48 2000 mahuGihesani SEVHIDEN SCHOODMERSE COUNT TOB NOB TOB PUMP TO & YOND SHEE and solution and a million and a solution and south award with the cost of a south a static the at a more research dabit. E. Hafterness Sa walto intop affana mohes symisters

thit.

3

• In 1595 in Venice, **Faust Vrancic** compiled and published the first Croatian printed dictionary, listing it among the five most prominent European languages of the time.

At the beginning of the 17th century, **Bartol Kasic**, a Jesuit clergyman and grammarian, wrote the Institutionum linguae illyricae - the first Croatian grammar. The book was published in Rome in 1604.

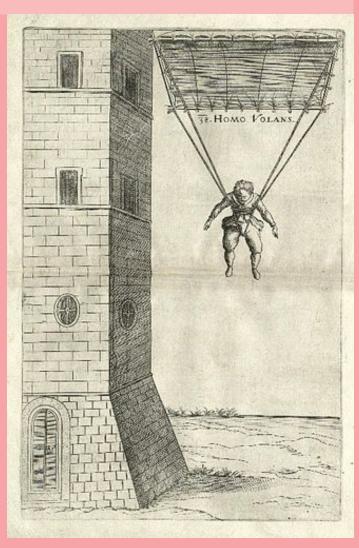


## FAUST VRANČIĆ

The first Croatian language dictionary

Faust Vrancic (Fausto Veranzio) wrote *Machinae novae* in the early 17th century. In the book, Vrancic described 56 different devices, inventions and technical constructions in 49 large-format images and with comments in Latin, Italian, Spanish, French and German.

> Homo Volans or Flying Man - Vrancic's draft of a parachute



A. M. D. G. INSTITVTIONVM

LINGVÆ ILLYRICÆ

LIBRIDVO.

Authore

BARTHOLO MAEO CASSIO Gurictensi Societatis IESV.

### EDITIO PRIMA.



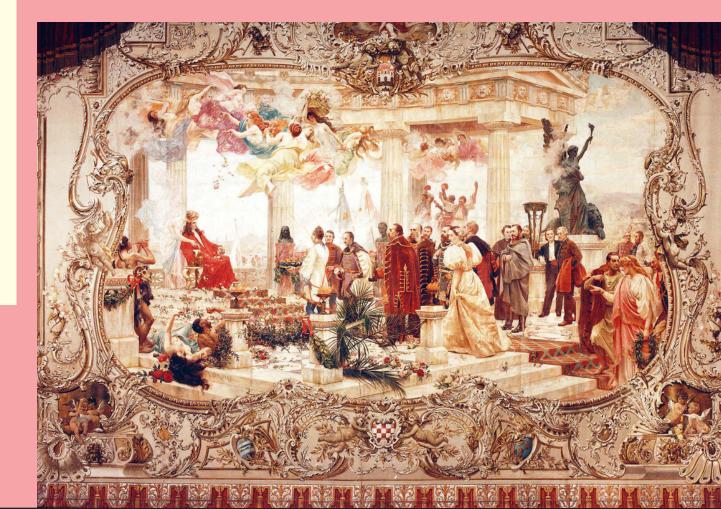
ROMAE, Apud Aloyfium Zannettum. M D C 1 I I I.

The first edition of Kasic's grammar (Rome,1604)



During the Croatian National Revival in the first half of the 19th century, the Western Neo-Shtokavian became the basis of the standard Croatian language.

The Illyrian movement first developed in Croatia as a part of Croatian National Revival. It aimed to create the cultural, linguistic and ethnic unity of all 'Illyrians', that is, the South Slavs. The movement lasted from 1830 to 1843.





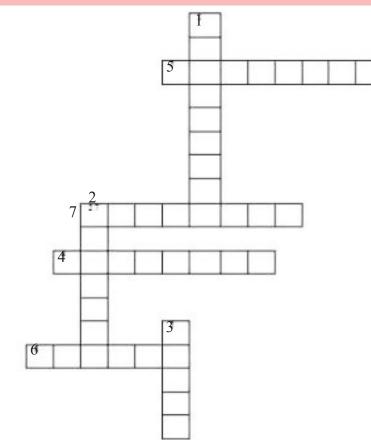
The six speeches in Croatian language before the Croatian Parliament are considered particularly remarkable.

These are the speeches of: Ivan Kukuljevic Sakcinski in 1843, the first speech delivered in Croatian before the Parliament; Josip Juraj Strossmayer in 1861, Ante Starcevic in 1861, Ivan Mazuranic in 1886, Stjepan Radic in 1918, Franjo Tudjman on May 30, 1990.

On June 25, 1991, the Croatian Parliament passed the Constitutional Decision on the Sovereignty and Independence of the Republic of Croatia. It is the most important decision on Croatian independence.



## Croatian language in an interesting way



### **USPRAVNO**

 prvo hrvatsko pismo
 raspored slova u hrvatskom pismu
 znak kojim se zapisuje glas

### VODORAVNO

4. skup riječi kojima se prenosi potpuna obavijest
5. današnje hrvatsko pismo
6. vrsta riječi koja označuje rednju, stanje i zbivanje
7. četvrti padež u hrvatskom jeziku

